



## ¿Cómo llamaba Dios a profetas en la antigüedad?

*"Y les dije que... quienes escucharan la palabra de Dios y se aferraran a ella [la barra de hierro], no perecerían jamás; ni los vencerían las tentaciones ni los ardientes dardos del adversario para cegarlos y llevarlos hasta la destrucción".*

1 Nefi 15:24

### El conocimiento

Al explicar el significado de la visión de Lehi del árbol de la vida a sus hermanos, Nefi informa: "Y les dije que era la palabra de Dios; y que quienes escucharan la palabra de Dios y se aferraran a ella, no perecerían jamás; ni los vencerían las tentaciones ni los *ardientes dardos del adversario* para cegarlos y llevarlos hasta la destrucción" (1 Nefi 15:24, énfasis añadido).

La imagen de los "ardientes dardos del adversario" en este pasaje del Libro de Mormón es similar al que utiliza el apóstol Pablo en la descripción de lo que él

llamó la "armadura de Dios", encontrado en la Biblia en inglés que usaba José Smith. En la versión *Reina-Valera 2009* Pablo dijo que los Santos deberían tomar "el escudo de la fe, con el que podáis apagar todos los *dardos de fuego del maligno*" en su guerra espiritual (Efesios 6:16, énfasis añadido). En la versión *King James* de la Biblia (conocido en inglés como la KJV) el término de Efesios 6:16 es igual al de 1 Nefi 15:24 en inglés: *fiery darts*.

Algunos pueden preguntarse cuál es la relación entre 1 Nefi 15:24 y Efesios 6:16. ¿Acaso José Smith simplemente copió las palabras de Pablo de la

versión *King James* de la Biblia? o, ¿es posible que Nefi haya sabido, literaria o históricamente, del uso de dardos de fuego o proyectiles como instrumentos de guerra en su época?

Los historiadores reconocen ahora que los dardos de fuego (ardientes dardos) o proyectiles fueron utilizados en guerras antiguas antes y después del tiempo de Nefi.

La frase "dardos de fuego" aparece en el texto hebreo del Salmo 7 (versículo 13 en inglés/español y el versículo 14 en hebreo). El verso en inglés de la KJV que usaba José Smith dice: "He hath also prepared for him the instruments of death; he ordaineth his *arrows against the persecutors*" (o "[Dios] ha preparado armas de muerte, y ha labrado *sus flechas para los que persiguen*" en la versión *Sagradas Escrituras [1569]*; cursiva agregada). Los traductores de la KJV (y también los de la versión *Sagradas Escrituras [1569]*) habían malentendido el hebreo detrás de este versículo y por ende no lo habían traducido con precisión.



El versículo debería leerse: "Asimismo [Dios] ha preparado para él armas de muerte; ha labrado sus *saetas ardientes*"

(Versión *Reina-Valera 2009*, énfasis añadido) o incluso más literalmente "[Dios] hace ardientes sus flechas". Esto es confirmado por las antiguas traducciones de la Biblia al griego y al latín, que sin lugar a dudas interpretan el pasaje correctamente tal como es traducido en muchas traducciones modernas de la Biblia.

Lo importante es que la antigua traducción griega del Antiguo Testamento (la Septuaginta) utiliza la misma palabra en griego para "eje/flecha" en el Salmo 7:13 cómo es utilizado en Efesios 6:16, mostrando que los dos pasajes hablan de lo mismo—dardos ardientes o de fuego.

Si nos fijamos en el mundo del antiguo Cercano Oriente, hay evidencia que los antiguos asirios, persas y griegos utilizaron flechas de fuego en combate. Los antiguos historiadores griegos Heródoto y Tucídides mencionan su uso, y los

antiguos relieves asirios que representan el asedio de la ciudad de Laquis en 701 a.C. parecen mostrar defensores judaítas<sup>1</sup> de la ciudad lanzando proyectiles llameantes a los fundibulos de los enemigos. Como tal, parecen que hubo incidentes de la historia cuando se usaron dardos o flechas ardientes tanto antes y como después del tiempo de Nefi.

## El porqué



El término "dardos ardientes" no fue desconocido por Nefi. La imagen de dardos ardientes aparece en el Antiguo

Testamento y por lo tanto no es exclusivo en los escritos de Pablo. El uso de dardos ardientes también es conocido desde el antiguo mundo, proporcionando una base histórica para las enseñanzas de Nefi. Además, el texto hebreo del Salmo 7:13 u otra terminología antigua podría haber ayudado la imagen de Nefi a transmitir un mensaje poderoso a la mente de Lamán y Lemuel.

Por lo tanto, no hace falta suponer que José Smith estaba simplemente plagiando la Biblia KJV. Los términos similares de "ardientes dardos" y "dardos de fuego", que aparecen en la traducción que José Smith hizo de 1 Nefi 15:24 y también en Efesios 6:16, son la interpretación de esta antigua metáfora hebrea usando términos fuertes y familiares para las personas en su época, "según su manera de hablar" (Doctrina y Convenios 1:24).

Además, este pasaje en 1 Nefi sirve como una poderosa metáfora sobre las tácticas que aún son usadas por Satanás en sus ataques contra los fieles. La metáfora de Nefi de las flechas ardientes de Satanás nos advierte que el adversario a veces atacará a la distancia a aquellos que sostienen la barra de hierro (la palabra de Dios) mientras intenta desestabilizarlos y "llevarlos hasta la destrucción" (1 Nefi 15:24).

## Otras Lecturas

Stephen O. Smoot, “[The ‘Fiery Darts of the Adversary’ in 1 Nephi 15:24](#),” *Interpreter: A Journal of Mormon Scripture* 18 (2016): 5–9.



© Book of Mormon Central en Español, 2018

---

## YouTube

¡Visita el video de este Knowhy! en:



<https://www.youtube.com/watch?v=xdBil-Zztg>

---

## Notas de pie de página

1. John W. Welch, “The Calling of a Prophet,” in *First Nephi, The Doctrinal Foundation*, ed. Monte S. Nyman and Charles D. Tate Jr. (Provo, UT: Religious Studies Center, Brigham Young University, 1988), 35–54; John W. Welch, “The Calling of Lehi as a Prophet in the World of Jerusalem,” in *Glimpses of Lehi’s Jerusalem*, ed. John W. Welch, David Rolph Seely, and Jo Ann H. Seely (Provo: FARMS, 2004), 421–448; Stephen D. Ricks, “Heavenly Visions and Prophetic Calls in Isaiah 6 (2 Nephi 16), the Book of Mormon, and the Revelation of John,” in *Isaiah in the Book of Mormon*, ed. Donald W. Parry and John W. Welch (Provo, Utah: FARMS, 1998), 171–90; Blake T. Ostler, “The Throne-Theophany and Prophetic Commission in 1 Nephi: A Form-Critical Analysis,” *BYU Studies* 26/4 (1986): 67–95.
2. Stephen O. Smoot, “The Divine Council in the Hebrew Bible and the Book of Mormon,” *Studia Antiqua: A Student Journal for the Study of the Ancient World* 12, no. 2 (Fall 2013): 2.

3. David E. Bokovoy, “‘Thou Knowest That I Believe’: Invoking The Spirit of the Lord as Council Witness in 1 Nephi 11,” *Interpreter: A Journal of Mormon Scripture* 1 (2012): 22.
4. Bokovoy, “‘Thou Knowest That I Believe’,” 17.
5. Smoot, “The Divine Council in the Hebrew Bible and the Book of Mormon,” 16.
6. Smoot, “The Divine Council in the Hebrew Bible and the Book of Mormon,” 16.